明日から頑張ります!!

MFコミックス アライブシリーズ

まよチキ!

Mayo Chiki

まよチキ! 2

原作 にいと

原作 あさのハジメ

キャラクター原案 雨池亮祐

ISBN978-4-8401-4003-4
C3979 ¥524E

9784840140034

定価:本体524円(税別)
書誌:52651-03
メディアファクトリー

1929979005245

ゴールデンウィーク。
休日を満喫する気マンマンの姫 健町桜次郎のもとに、
クラスメイトの男装執事少女と
虚実スパルがやってきた。
え? 健姫を追い出されてしまったので
泊めてほしい?
その代わり俺の執事になる!?
さらにスパルの主のお嬢様 凛月雪が押しかけてまで
俺のメイドになると言い出して ?
執着系女子vsメイド系主の争いが
今 幕を開ける――。

好評発売中

MFコミックス アライブシリーズ

ISメイフォート ストラトス 1～2 以下続刊 赤髭緑介
オトコを見せてよ番田くん!! 1～2 以下続刊 原案:鳥居羊 キャラクター原案:ウエハ
俺たちに翼はない フラグメント① 森みさき
俺たちに翼はない フレッシリング① うおぬまゆう
えむえむっ! 1～5 以下続刊 水瀬一世
神太刀女 1～3 以下続刊 タスクオーナ
けんふファー 1～6 以下続刊 橘由宇
コープスパーティー 凛① 織衣美麗
ささめきこと 1～3 以下続刊 いけだたかし
美学ガール ゲーデルの不完全性定理! 天崎ミユキ
霊剣の刀鍛冶 1～5 以下続刊 山田孝太郎
ゼロの使い魔 シュヴリエ! 練貫ゆかり
タブー タトゥー 1～3 以下続刊 鹿しろう
断絶分離のクライムエッジ 1～3 以下続刊 納鍋龍彦
ディーふらぐ! 1～4 以下続刊 春野友矢
デイドリームネイション 1～3 以下続刊 kashmir
のんのんびより 1～7 以下続刊 あっと
バーバ ヤガー 1～2 以下続刊 きづきあきら+サトウナンキ
聖痕のアリア 1～3 以下続刊 こよかよしの
僕は友達が少ない 1～7 以下続刊 いたち
幽巧少女は使つかない 1～3 以下続刊 高橋計
まよチキ! 1～2 以下続刊 にいと
まりあ†ほりっく 1～3 以下続刊 遠藤浩成
リバース The Lunatic Tales 1～3 以下続刊 李秀鎮
ほか

MFコミックス シリーズ

かみのみっ 全3巻 吉川英明
白騎士物語 -kokuou no tsurugi- 0トグマ戦記 全2巻 佐藤タ子

モバイルアンケート実施中!
奥付のQRコードでアクセス!
アンケートに答えて無料待受をGET!
1 この本の奥付にあるQRコードよりケータイでアクセスして、空メールを送信。アンケートページへ飛びます。
2 質問まで回答してくださった方には、スキなお待受画像をプレゼント。より良い本作りのため、ご協力をお願いいたします。
※ご注意 メール登録と受信すると、最新情報やお得な情報をメールでGETできます。あとからでもメールアドレスの変更・登録ができます。
まよチキ! 110035
QRコードは(株)デンソーウェーブの登録商標です

TVアニメ放送開始!

TBS・7月7日(木) 深夜1時55分から放送予定
BS TBS・7月30日(土) 深夜1時30分から放送予定
MBS・CBCでも7月より放送決定!

©あさのハジメ/メディアファクトリー まよチキ! 製作委員会

TVアニメ化

TVアニメ化記念

「まよチキ!」最新刊同時購入キャンペーン開催!

応募締切 7月30日(当日消印有効)

●MF文庫J「まよチキ!」1巻
●アライブコミックス「まよチキ!」2巻(本書)
●角川コミックス・エース「まよマヨ!」1巻(角川書房刊)

上記3作品のうち2冊以上ご購入の方から抽選で30名様に特製QUOカードをプレゼント
特製QUOカードプレゼントに加えさらに抽選で300名様に特製クリアファイルが当たります

応募には折り返しをご覧ください

TVアニメ化記念 まよチキ!!最新刊同時購入キャンペーン 応募方法

MF文庫J まよチキ!1巻 アライブコミックス まよチキ! 2巻(本書) 角川コミックス エース「まよマヨ!」1巻(角川書房刊)のオビについている応募券のうち全3枚2枚(同じ巻の応募券2枚は無効になります)を郵便ハガキに貼り、郵便番号 住所 氏名 年齢を記入の上 下記の宛先までご応募ください

《宛先》〒113-0033 東京都文京区本郷4-24-8
書籍タワービル2F「TVアニメ化記念:まよチキ!!キャンペーン」係
《〆切》2011年7月30日(当日消印有効)
《お問い合わせ先》TEL.03-5805-3088

賞品の発送は20 応募締切後を予定しております
抽選券の重複は厳正にもって 入れて ださ 全て
お客様よりお預かりする個人情報は、その企画の賞品発送のみに使用させていただきます。それ以外の目的に使用することはございません。

明日から頑張ります!!

MFブックス
alive
SERIES

まよチキ! 2

Mayo Chiki

まよチキ! 2

Mayo Chiki

作画 にいと
原作 あさのハジメ
キャラクター原案 雨池亮祐

作画 にいと
原作 あさのハジメ

MFコミックス
アライブシリーズ

ISBN978-4-8401-4003-4
C3979 ¥524E

9784840140034

定価:本体524円(税別)
書誌52651-03
メディアファクトリー

1929979005245

ゴールデンウィーク。
休日を満喫する気マンマンの能 能町直次能のもとに、
クラスメイトの男装執事少女と
虚夏スバルがやってきた。
え? 能能を追い出されてしまったので
泊めてほしい?
その代わり俺の執事になる!?
さらに、スバルの生のお能様 凛月香が押しかけてきて
俺のメイドになると言い出して ?
執着系女子vsメイド系主の争いが
今 能を開ける――。

Cover Design by
TOMOYUKI SUGIMOTO(NARTIS)

好評発売中

MFコミックス アライブシリーズ

ISメイフェアストリート×1～2(以下続刊) 赤能健次
オトコを見せてよ能田くん!!～2(以下続刊) 能能能能能能能能能能
俺たちに能はない フラグメント① 霧みさき
能たちに能はない フレッシリング① うおぬまゆう
えむえむっ!～5(以下続刊) 水瀬一世
神太刀女!～3(以下続刊) タスクオーナ
けんふファー①～6(以下続刊) 橘由宇
コープスパーティー娘① 織衣美能
ささめきこと①～3(以下続刊) いけだたかし
能学ガール ケータイの不完全性定理! 天崎ミユキ
聖剣の刀鍛冶1～5(以下続刊) 山田孝太郎
ゼロの使い能 シュヴァリエ! 能賀ゆかり
タブー タトゥー①～3(以下続刊) 能しろう
断能分能のクライムエッジ①～2(以下続刊) 納能能彦
ディーふらぐ①～4(以下続刊) 春野友矢
デイドリームネイション①～3(以下続刊) kashmir
のんのんびより①～7(以下続刊) あっと
バーバ ヤガー①～2(以下続刊) きづきあきら+サトウナンキ
能弾のアリア①～3(以下続刊) こよかよしの
俺は友達が少ない①～2(以下続刊) いたち
魔巧少女は使つかない①～2(以下続刊) 高能計
まよチキ!①～2(以下続刊) にいと
まりあ†ほりっく①～4(以下続刊) 逢能能成
リバース The Lunatic Tales①～3(以下続刊) 永秀雄
ほか

MFコミックス シリーズ

かみのみっ 全3巻 吉川英明
白騎士物語 -episode.0 トグマ戦記 全2巻 佐藤少子
ほか

MFコミックス コミックアヴァルトーンシリーズ

キャバクラ八犬伝 全2巻 影日昇
にょたいかっ!①～3(以下続刊) 龍炎狼牙
ほか

MFコミックス コミックキュットーンシリーズ

七色の円舞曲 浅見百合子
パントラレストラン! さから梨々
ほか

まよチキ!

Mayo Chiki

Chapter 6

THIS IS A JOINT RELEASE BETWEEN SIMHAUU AND JAPANZAI

TRANSLATOR: KATSUDON
EDITOR: SIMHAUU
QUALITY CONTROL: KORO

SIMHAUU HTTP://SIMHAUU.WORDPRESS.COM/
JAPANZAI - HTTP://JAPANZAI.COM/

©にぃと・あさのハジメ／メディアファクトリー

まよチキ!

Mayo Chiki

Chapter 7

THIS IS A JOINT RELEASE BETWEEN SIMHAUU AND JAPANZAI SCANLATION

TRANSLATOR: KATSUDON
EDITOR: SIMHAUU
QUALITY CONTROL: KORO

SIMHAUU HTTP://SIMHAUU.WORDPRESS.COM/
JAPANZAI - HTTP://JAPANZAI.COM/

©にぃと・あさのハジメ／メディアファクトリー

まよチキ!

Mayo Chiki

Chapter 8

THIS IS A JOINT RELEASE BETWEEN SIMHAUU AND JAPANZAI SCANLATION

TRANSLATOR: KATSUDON
EDITOR: SIMHAUU
QUALITY CONTROL: KORO

SIMHAUU HTTP://SIMHAUU.WORDPRESS.COM/
JAPANZAI - HTTP://JAPANZAI.COM/

©にぃと・あさのハジメ／メディアファクトリー

まよチキ!

Mayo Chiki

Chapter 9

THIS IS A JOINT RELEASE BETWEEN SIMHAUU AND JAPANZAI SCANLATION

TRANSLATOR: KATSUDON
EDITOR: SIMHAUU
QUALITY CONTROL: KORO

SIMHAUU HTTP://SIMHAUU.WORDPRESS.COM/
JAPANZAI - HTTP://JAPANZAI.COM/

©にぃと・あさのハジメ／メディアファクトリー

まよチキ!

Mayo Chiki

Chapter 10

THIS IS A JOINT RELEASE BETWEEN SIMHAUU AND JAPANZAI SCANLATION

TRANSLATOR: KATSUDON
EDITOR: SIMHAUU
QUALITY CONTROL: KORO

SIMHAUU HTTP://SIMHAUU.WORDPRESS.COM/
JAPANZAI - HTTP://JAPANZAI.COM/

©にぃと・あさのハジメ／メディアファクトリー

まよチキ！2

作画 にいと
原作 あさのハジメ
キャラクター原案 菊池政治

MFコミックス アライブシリーズ
MEDIA FACTORY

まよチキ！2

Mayo Chiki

CONTENTS

Chapter 6 The Butler comes to my house 003

Chapter 7 The Butler & The Maid 037

Chapter 8 Baby! Please Go Home 069

Chapter 9 Rabbit & Chicken 099

Chapter 10 The Secret on the Roof 127

Extra Ch. Two People Alone in the Empty Classroom 157

Omake Asano Hajime's written Novel 165

Preparation is necessary just in case the battle doesn't go your way
Hurry up and do it Subaru
Ojou sama
do I really have to do this?
Ma-
Master
let me take care of you nyaa ♪

I'm off!
It's now golden week
Earlier today my sister left to go on a three days and two nights survival training camp.
May 1st
Peace and quiet...
I've been waiting for this for so long that I'm crying tears of joy.
ホロ…
Finally, peace and quiet, even if it is only for three days.
It's a dream of mine to live by myself.

Ugh.
Devil Suzutsuki
ビクッ
チャラーラー
ラーラーラーラー♪
Suzutsuki Kanade.
Our class president and at the same time, the school director's only daughter.
a genuine high society lady in every way.
What a shame that under her exterior facade...
is a wolf wearing the skin of a sheep.

How do you know that!?
Say Jirou kun, is there a reason why my phone number shows up as "Devil Suzutsuki" on your phone?
If I ignore this call it'll just cause me more problems. Let me calm down a bit and deal with this
beep
...I really don't want to answer but it's Suzutsuki Kanade

Our family's privacy is only worth a single "Garigari-kun"!?
or the hiding places for Jirou-kun's porn
For example the knowledge that Kureha chan is camping at the moment
I traded a single "Garigari-Kun" for a lot of information from Kureha chan.

(T/N Garigari-kun is a famous Japanese brand of ice cream popsicle)

ding dong
Yes. basically-
Hmm?
Someone s at the door I'll talk to you later Suzutsuki
Understood
Strange she accepted it so easily
click
ding dong *ding dong* *di— ng do- -ng*
I can hear it!!
step step step
Kureha? Did you forget something?

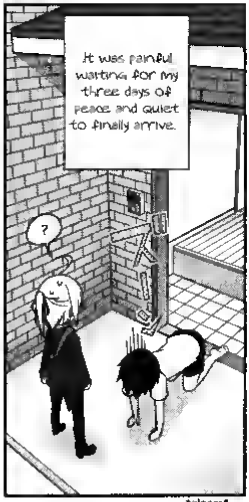
...Good morning, Jirou.
Konoe!?
Having an upright expression and a fine, doll-like body.
Konoe Subaru,
the handsome boy who is known as "Subaru-sama" throughout the entire school.
At the same time he serves as Suzutsuki Kanade's butler

Why are you here ? And don't tell me that you're here to monitor me so that I won't spread your "secret" or something
I'd like to stay here.
...What?
If you didn't hear me let me repeat it one more time
Starting from today ...
please let me stay in your home!

Then, starting from today, Jirou-kun, please take care of Subaru
beep

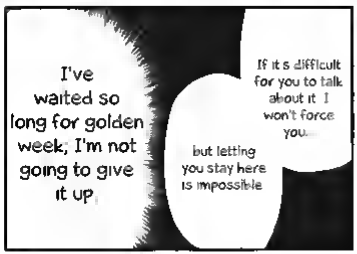
Look even though at school you're known as the famous handsome boy butler
you're actually
a girl!

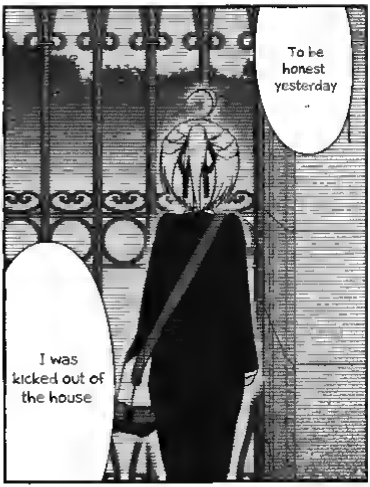
click
St-stop joking!
Don't hang up!


It was painful waiting for my three days of peace and quiet to finally arrive.
?
gloom

I think if we live together, Jirou-kun's gynophobia condition may improve a little...
Suzutsuki is scheming something again.
and that's not all
?
Being able to "have a normal school life without her real gender being exposed" is one of the conditions for her to continue being Suzutsuki Kanade's butler.
During the day she successfully disguises herself as a boy.
In exchange for both of them helping me overcome my gynophobia,
I ended up joining Suzutsuki in keeping the secret.

It's a bit complicated to get into...
What... how did that happen? Did they give you a reason?
turn away


I've waited so long for golden week; I'm not going to give it up.
but letting you stay here is impossible
If it's difficult for you to talk about it I won't force you...


To be honest yesterday ..
I was kicked out of the house

Are you ok? Your face is turning blue.
Looks like I have to resort to plan B...
hush
Why is it impossible...?
mutter mutter
...What's with Suzutsuki? What is she thinking?
Even if I have gynophobia I'm still a healthy high school boy
No matter what, I really can't live in the same house as another girl
Ma-master...
pant...
Ca-
can I use your toilet?
shake shake
Oh-h if it's about that..

A revolution-ary mixture of high class disposition and the hint of a wild streak
heartbeat
ドキッ
Ugh!
Cat ears
twitch
ピコピコッ
Tail
The two may not seem like they'd go well together, but it truly is a powerful, destructive force...!!
Cat ear butler

...Ugh!
Not good. A butler like her would be nice to keep as a pet..
stomach rumble
So easy to read.
Oh oh oh, no, you're wrong, it's not because I'm hungry!
sob
If you let me stay here...
I will take good care of you, nyaa ♪
Huh? Oh yeah
That means that you were kicked out of the house yesterday then?
Eh?
But she has good timing. I'm returning to normal ...!

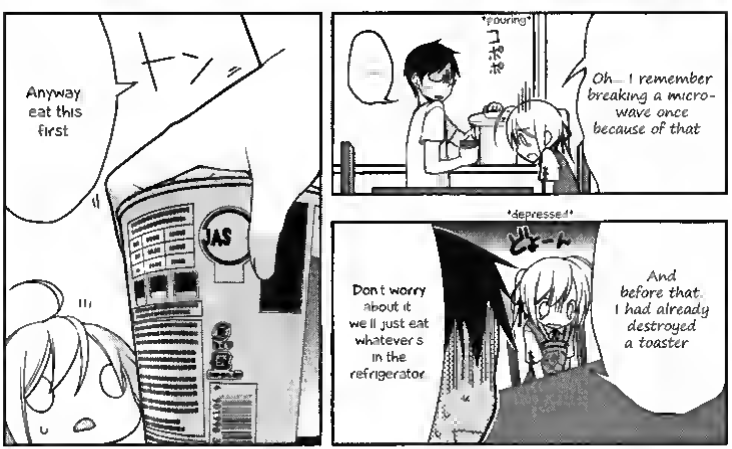
How did you know?
...!?
Before coming here where were you staying?
Don't tell me you spent the night under the slide in the park or... something like that
gloom
You haven't had anything to eat since yesterday right?
After I was kicked out, I lost my wallet
So careless...
I can't let a girl live outside and suffer like that
Eh?
I still can't return to the house... but if Jirou won't let me stay here...
It's fine.

Maybe next year I'll have another chance to see you
Ah Farewell my golden week!
?
.....!
Thank you, Jirou.
frightens
No! That's not it! Not .. I don't mean some-thing ec-ecchi!
I mean I'll be assisting you!
... Body?
Excuse me then, Jirou. For your kindness I'll have to repay you with my body
But don't be disappointed Compared to the Suzutsuki house, it's pretty dirty and small here.
I will be Jirou's butler.
...Huh?
For the duration of my stay here.
tadah

bow
ペコリ
It isn't much, but it's the least I can do
to repay you...
From now on, please take good care of me, master.
Did you say something?
?
Oh- oh I guess this isn't so bad

Jirou..
how does this look on me?
I was worried that since it's Kureha's it might be too small, but it looks like it shouldn't be a problem
Is it really okay?
Just going into a girl's... Kureha-chan's bedroom and borrowing her clothes?
Don't worry about it. Even though you're pretending to be a guy, you're still a girl.
blush
Th-that's true
I really.. am a girl.

I guess it can't be helped with you fear knives
Even though I gave it my best even though I can touch them now I still gotten to the point where I can use them to cook
Is that so...?
Well then, since you're hungry, eat this cup ramen first.
...I'm sorry. If it were possible for me to learn how to cook something...


Anyway eat this first
JAS
pouring
Oh... I remember breaking a microwave once because of that
depressed
Don't worry about it we'll just eat whatever's in the refrigerator
And before that I had already destroyed a toaster

Speaking of which what about your parents Jirou?
I should greet them and thank them for letting me stay here
Oh
my mother is overseas and my father
Due to work, she's away on business and won't be back for a while
Is that so ? Then I guess it can't be helped
I guess I should be mindful of what I say here, it seems like she might only have a single parent too
Oh
So good
Haa
Come to think of it, even though it's just two of us here, it looks like I have nothing to worry about

flinch
Is the water temperature adequate?
I'll be coming in then
EH?
door opening
That surprised me
Oh it feels pretty good
Really? That's good
Whoa!? You! Wait, wha- what are you doing!?
What...? Washing the back of my master as a butler this is, of course one of my duties
What kind of duty is that!?

Wait, does this mean that Suzutsuki always takes a bath together with Konoe?
Not good...
This is really not good!
Jirou's imagination
Ugh...
I can wash my own body.
I also have my pride as a butler!

ta-dah
Before your pride as a butler what about your humility as a girl!?
Don't worry,
even if Jirou is not wearing anything the challenge is
easily overcome by doing this!
Oh- oh, what kind of game is this!?
tighten
Look!
Hm? Come on, Jirou Come and sit down here
Ugh...
wiggling
Good next is to wash the body wash use a sponge
Oh... no! Don't grab that! It's going to cause a big problem- oh... oh!
?
sudden twitch
touch

On that subject,
Jirou's back is actually quite broad
Hmm, well, I have been trained since I was young
scrub scrub

grip
Oh~
Konoe, you don't have to wash every spot so carefully. I don't want to trigger my gynophobia
Kyaa!
You can't see the handle used to adjust the temerature, so I should do this
Understood In that case, let me rinse you off
water spray

hard flinch
!!?
*splash *v
...Ji-Jirou...
びしゃあ...
Don't be so quiet; say something!
unlocks
If she saw me like this, I'd surely be killed...
It's a good thing Kureha isn't here.

Wha ...!?
I'm home! Nii-san, I've returned!
open
unravel * big splash*
Waa- ahhh!
Ji-Jirou I thought Kureha-chan wouldn,t return until the day after tomorrow...
If I'm seen, there will be no escape from capital punishment!!
Nii-san? You're taking a bath?
Hey, Kureha, didn't you leave for the training camp today?

On another note...
Bear!?
Oh, while fighting an Asian black bear I broke my arm
why is there a pair of neatly folded panties here?
crush *slam* *rip
Hiii-n!
(*shriek*)
who is the girl that entered the bath with you !?
Hey, Nii-san,
!!!!
Tha-that is...
Leave it to me; a butler should always protect their master.
grip

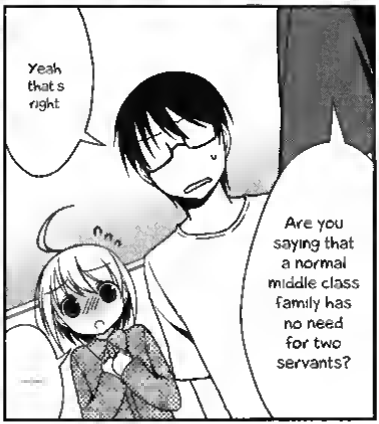
Welcome home,
Ojou-sama.
"zoom!!" ^
heart beat v
Ko~
K-k-kokonoe-senpai!?
Faint
Kureha!!
See? There's no problem once we communicate.
It doesn't work that way !!!
boiling

opens eyes
ぱちっ
...Nya... ah... Nii-san...
G-good morning.
I... had a dream that Konoe-senpai was in our house, in our bath...
Oh, the hot water feels good.
That's because...
That's because, starting today, we will be staying at Jirou-kun and Kureha-chan's house.
Wh-why? Why!? What is Konoe-senpai doing here!??
!

I'm here ☆
Ojou-sama!?
Su-Suzu-tsuki!?
Why are you here?
If everyone else is here why shouldn't I be?
It really isn't necessary for you to run away from home!!
It's okay. I ran away from home.
Oh?
I won't force myself to be a freeloader here

From now on, please let me be your maid.
すぅ…
If there is anything you need, don't hesitate to ask,
master.

ﾊﾌｯ


Yeah, that's right
Are you saying that a normal middle class family has no need for two servants?

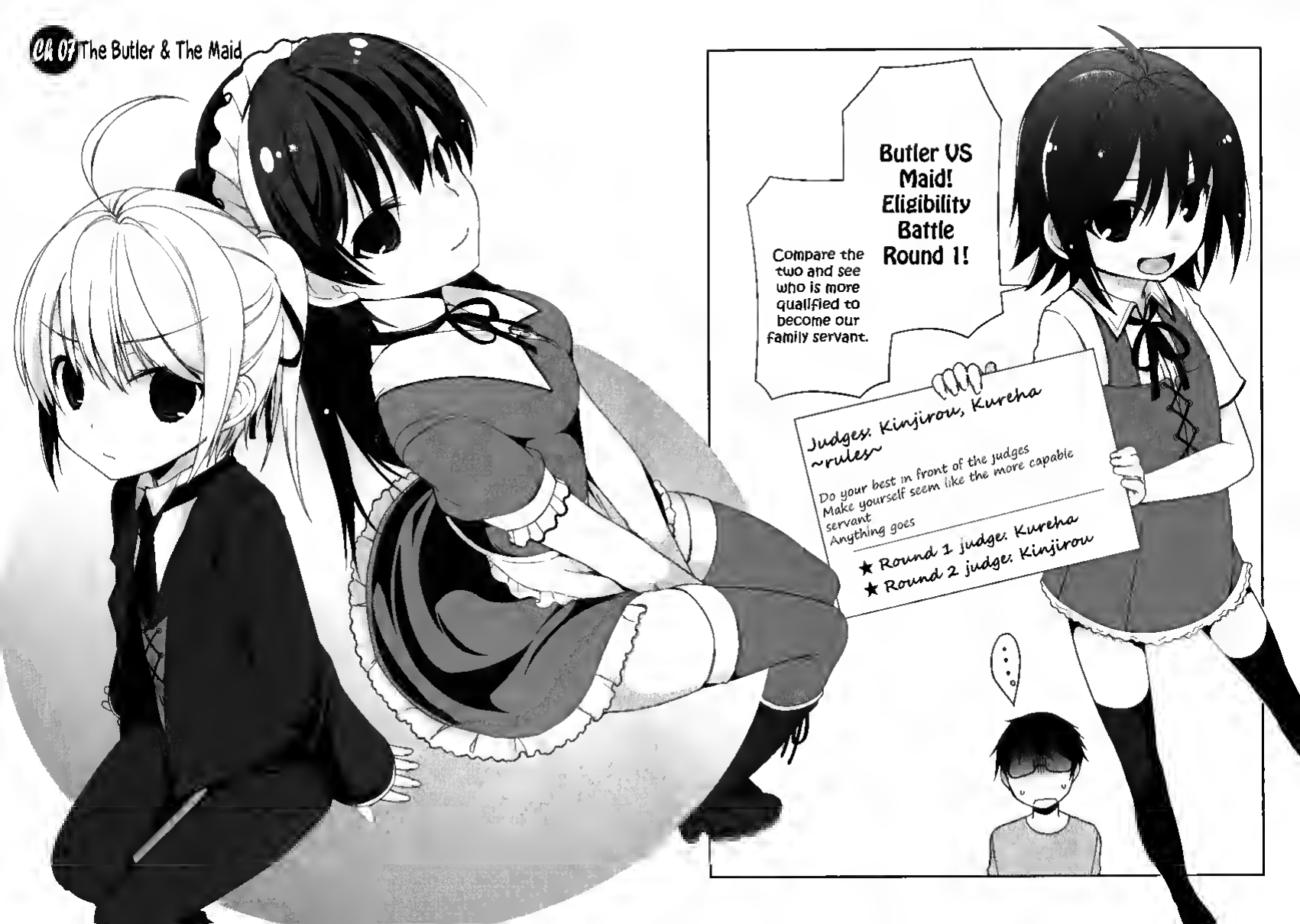
ドキ
I'm saying that we already have Konoe staying here, so it'd be a hassle...

Then let's have a contest. A battle to decide if a butler or a maid is more suited to being the servant of this family.
Subaru, let us see who will win the match!
O-
Ojou-sama!?

まよチキ!
Mayo Chik

Since it's already night time, we'll have the fight tomorrow
Eeh~

Good morning, Jirou-kun ♥
How does it look?
Oh, oh..
Eeh!?
バッ
A princess in a maid uniform!?
What a gap in class
Haha, then let's start our match and see who wins.
Living with you and Konoe under the same roof
makes me restless, it's hard to fall asleep at night
Are you okay? You look really pale
Haa...
And whose fault is that...?


Butler VS Maid! Eligibility Battle Round 1!
Compare the two and see who is more qualified to become our family servant.
Judges: Kinjirou, Kureha
~rules~
Do your best in front of the judges
Make yourself seem like the more capable servant
Anything goes
★ Round 1 judge: Kureha
★ Round 2 judge: Kinjirou

Are you actually going to compete?

Butler versus maid.
What's the point of doing this?
It feels like Suzutsuki planned everyting out of her own boredom.

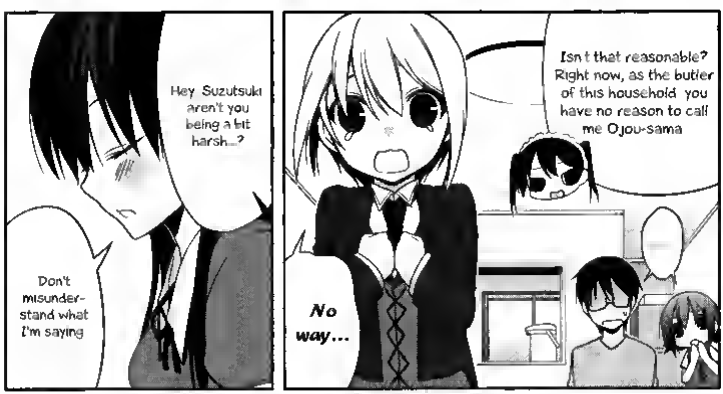
Return home?
Of course
My goal is to have Subaru return home.

Suzutsuki why would Konoe..
Ojou-sama...
.....
I will not lose this competition
That's why
I don't think she wants to stay outside anymore If she's kicked out of here she'll have no choice but to return home

I will not lose this fight, even if my opponent is Ojou-sama
The same goes for me
but before we start the match let me say one thing
What is it?

shock

!
You should not call me Ojou-sama.


Hey Suzutsuki aren't you being a bit harsh...?
Don't misunderstand what I'm saying
Isn't that reasonable? Right now, as the butler of this household you have no reason to call me Ojou-sama
No way...

Just call me Kanade-chan,
and you're forbidden from using any honorifics.
While we're in this house treating me like an Ojou-sama would give off an improper impression.

Fufu, then let the competition begin.
walk past
Then let's do our best, Kanade-chan.
I-I under-stand
turn
We are equal opponents
Isn't that right Subaru?

She's simply trying to play a game with Konoe as a friend of hers.
She really isn't being honest

heart thump

Suddenly being swayed by the awkward situation...
So sudden Konoe-senpai...
Then I'll go first
Anything less will not sway me, Sakamachi Kureha
I'm the judge for the first round Please present yourself as best you can as a servant
Battle round one
Wah wah ah...
Ojou-sama,
Wah
open wide~

?
Fufu let's go
Hmm...? No problem
tap tap
With the first round like this does Suzutsuki even have a chance of winning...?
Then I guess I'm next
Hey Kureha
I have something that needs to be moved from over there. Can you come help?
Looks like I won
As a butler who can do more than a mere servant how could I lose?
First round
Nee-sama wins by technical knockout.
What!!?
Right but it seems like Suzutsuki is up to something..
stagger...
dizzy
Eh? Back already?
First

Suzutsuki!! What did you do to my sister!?
Shoulder rub
A shoulder rub made her like this!?
Nii-san...
I won't be able to get married now...
wobble
カクン
tremble *pant pant* *tremble*
.....
Don't worry, it looks like Jirou-kun doesn't need a shoulder rub. I'll just win by taking a straight forward approach
Battle round two
SAKAMACHI KUREHA LEFT THE SCENE.
The next round's judge is Jirou-kun
Last round Subaru went first, so now it's my turn
WAH

Suzutsuki, what are you..
Ka-Kanade-chan, this is a bit too much...
Suzu-tsuki...?
Come on,
say "ahh".
す、
i- in in

heart pounding
If I run away now I'll really become a chicken bastard
Ugh...
Long eyelashes..
No, now isn't the time to think about that
heart pounding

Eh…
Next is Subaru's turn ♥
I-I failed
whirl
At this point, a real butler would not give up!
Unlike a servant, there's no way that a butler would fail their master.
munch
Hmm
Is she hungry?
I see I was considering doing that
Eh?

quiver quiver
Mou-
mouth to mouth?
Hey
don't tell me...
grunt!! *grunt!!*
Eh...?
You don't remember? Last month in the pool when you almost drowned...
swish swish
It's fine, it's not like the first time
Eh?
No no no, no mather what, this is too...!

thrust
Hmmm...
ずいっ
Konoe...
glint
キッ
heart beat
heart beat
ドキドキ
ドキドキ
Wah. What's going on?
I feel faint and my vision is getting blurry
Oh, that's right. Be careful, Subaru.

spits out
When he kisses you, he'll definitely stick that out...
splash
Uwaaah
To kiss, you have to extend your arms and hold one another tight..
Kanade-chan! Please don't say weird things like that!
flustered
Unless Subaru was thinking about something else sticking out?
Ugh!!!
heart thump
Good, it looks like the second round is going to be my win

Well then, it would seem that the one who's most suited to be this household's servant is me
According to the terms of the competition, you must leave immediately
Ugh...

Surprise
Why!?
Why would Jirou say that too?
That's right, shouldn't you return home then?
ばっ
Right, something like this it's better to realize it as soon as possible

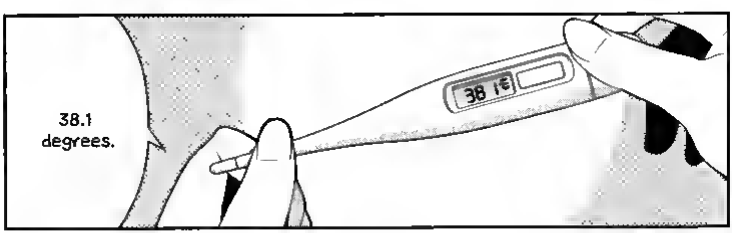
I don't know if it's because I didn't sleep well last night, but I feel drained
Aren't you Suzutsuki's butler?
Or are you saying you want to live here from now on?
I don't know what's going on, but it's an issue between the two of you
That
about that...
faint
dizzy
Then
hurry up
and return
Eh...? It's strange... I... am having trouble speaking
Ji-Jirou!?

Crap I can't remember...
rustle
It also seems like I'm having a hard time getting up
Hmm u...
So hot
My room. ? What happened after that ?

...Eh!?
zzzzz

*Ignore *

(T/N: Dakimakura is a type of large Japanese hug pillow usually with female anime character on it.)



Oh...
Is it because of your inconsistent lifestyle?
I didn't sleep well
It's merely a cold don't worry about it
Don't overlook your condition just because it's a cold!
...I guess you're right
lights up
ぱぁっ
Oh, I was just doing my duty.
After all, I am Jirou's butler.
You've been looking after me all this time, right? Sorry about that.
And about before I'm sorry that I slept next to you without asking
Wait just a moment
Oh...
As a matter of fact, I made some rice porridge for you Would you like some?

Do you feel better?
Oh, thank you very much; I feel much better
Speaking of which, who won in the end?
Oh
Jirou-kun is awake
shake head
No winner was announced
Since you passed out, I guess we'll have to postpone the competition.
Well then, see you later, Jirou.
Don't die.
Especially since the situation is deteriorating
Oh?
unplug

Uwa-aaah-hhh!
Eh..? Suzutsuki, what do you mean by that...?
Jirou!
Sorry for the wait.
Come to think of it, this girl probably can't cook !
What's the matter?
Wha-!?
Open wide.
Itadakimasu
tremble tremble
but I really can't refuse
someone like Konoe who couldn't hold a knife yet went out of her way to make rice porridge for me.
N-no...
ゴクリ
gulp

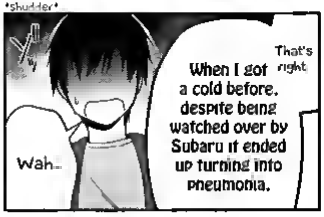
Cough, cough! Please, water, give me some water...
If you can eat it all, I'll bring you some.
smile
It's not bad... just a little spicy...!!
How was it?
pant *pant*
Nghu!?
Is that right? Good! There's plenty more!
slurp *burn*
ooze
Look, there is... plenty more.
Uwah- haaa!
tremble tremble
I'll wait until you fall asleep before I leave. I have a sleep aid that was passed down to me.
Something like that really exists?
After you finish eating, you should get some sleep
I feel like sleeping..
I'm finished...

Hmm? What's the matter?
I'll die if you use that! I'll definitely die!
Draws
Good luck stuggun!!!
By using this, you should immediately lose consciousness.
buzz
Jirou, you're sweating.
Let me wipe you off, ok?
...Not good. I have a bad feeling...
No, I'm fine.

Then, Konoe-san
Don't move. If you try to move, you'll only hinder the recovery from your cold
Don't be so shy, this is a butler's job
No! Wait! I'll take off my own underwear!
Okay, take everything off.
toss toss
If this keeps up, I will be killed by the butler!
...I'll be killed!
Don't die
I finally understand what Suzutsuki meant

giggle
You don't need to rest?
If I stayed in the house, it'd be too dangerous for me!
Subaru I'll go get some groceries for later
Hmm okay
open
close

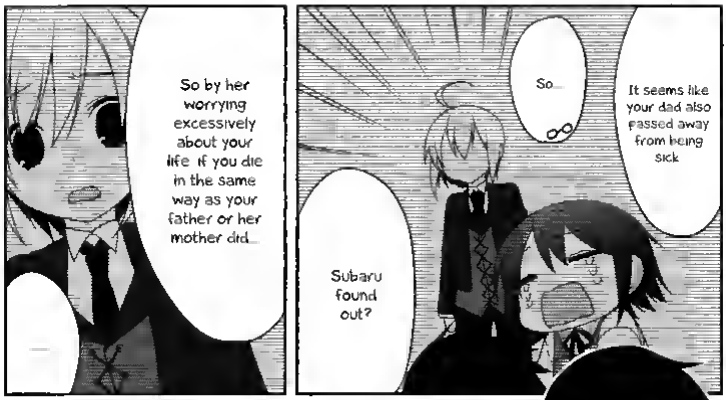
Eh? This is strange..
It's as though I actually have a serious illness


shudder
Wah...
That's right
When I got a cold before, despite being watched over by Subaru it ended up turning into pneumonia.

That girl... she overdoes things and ends up making things even worse

Since things have become like this, you'll have to take partial responsibility
Subaru wants to take care of sick people mostly due to the fact that her mother passed away from an illness
What do you mean?
So if she sees someone who's bedridden like her mother, she can't control herself
But this has nothing to do with me, right?
Jirou-kun, you lied to Subaru about your dad being out on business right?
Oh, I just didn't want her to worry...
No wonder...
After you passed out, Kureha became really emotional.
...Kureha?

It's true that Kureha and I rarely get sick.
This is a rare occurrence.
...!
Sob
What should I do? Nii-san is also going to die from being sick!


So by her worrying excessively about your life if you die in the same way as your father or her mother did...
So...
It seems like your dad also passed away from being sick
Subaru found out?

That's why she was looking after me so enthusiastically
So that's it

Give and take.
If you want me to help you, you have to assist me with something
shiver shiver
So do your best
While Subaru is taking care of you, I'll hang out with Kureha
Hey, you have to help me here! If this keeps up, I might really die!!
Assist?
Ah, the reason Ojou-sama is here is...
To help bring Subaru back home...
Right, do you know the reason why I'm here?
Correct.

She will no longer be your butler
And if she's back at home she will no longer come here to look after you
Why did Subaru used to look after you?
About that... she said that it was a butler's job
Then if we can get Konoe to return
Do you understand what I'm saying...
Master?
O... you really are the best and most reliable maid.
Suzutsuki Kanade.

Hey, where are we going?
We're going to the place that led to Subaru going to your house.
remembering the nightmare
But what do I need to do to get her to go back?
Don't tell me we have to do the butler vs maid thing again...
No
anyway just follow me
running water
That place is the reason.

Spring onions are good for you
lift
rattle rattle

The river...?
Hey, wait for me, Suzutsuki.
Right over here Jirou-kun
What does Konoe running away have to do with this place?
Even though I told Subaru I wouldn't tell you...
the reason is..
a family conflict.
Family conflict?
It's hell— the house is about to fall apart...
Family conflict caused that!?

*sigh
The reason for the conflict, Jirou-kun
is because of you.
...Oh?
But if that's the reason I really can't do anything about it..
*scratch scratch
Now then, let's go take a look.
Let's go see Subaru's father, Konoe Nagare.

Ch 08 Baby please go home

simhauu & Japanzai
translated by Katsudon
edited by simhauu
QC by Koro
http://simhauu.wordpress.com
http://japanzai.com

...Kanade Ojou-sama, and...?
I was wondering, isn't this that damn punk from last time?
Eh?
Do you remember the incident at the amusement park last month?
Nagare was the one that beat you to a pulp
Of course I remember. So he was the one who pretended to be a kidnapper and fought me.
At times I want to experience what it is like living as a commoner.
Liar!!
turn away
Oh, right. Jirou-kun you haven't met Nagare before
He's Konoe's father!?
What is he doing here?

Wait, don't tell me... is that the reason for the family conflict?
Correct. After that, Nagare and Subaru entered into a cold war.
What's happening now during golden week is the result of their cold war.
After that happened, no matter what I said, Subaru just continued to ignore me. How could such a good kid turn out like this?
damn it...
slump
You need to drop the tough act and talk to Subaru properly.
But, but...
Then my father decided to kick them both out until they made up.
Equal punishment for both offenders.

It is indeed my desire to make up with her, but why does this stupid brat...
Don't worry, that's precisely why I brought Jirou-kun here
...It can't be helped Although I have no intention of forgiving you,
In order to have Konoe move out of my house
If your victim, Jirou-kun, could forgive you, the perpetrator, then I believe Subaru would stop being angry at you
Hold on...
What do you mean by "move out of my house"?
Crap!
glare

grab
Na-gare!!
You damn bastard!!
Ugh!?
Sorry, but I am a chicken bastard!
Liar!! Looking at a cute girl like that for the entire day... what kind of chicken bastard would be able to hold back!?
Let go, I haven't do anything!
What have you done to my daughter!?
give up give up
Let Jirou go!
Right now, I can't fight back..!!
If he continued to choke me-
Ugh..!
grip grip

slide
Ko-Konoe, what are you doing here...?
Are you hurt?
whack
!!!
What? When!?
Just in case, I made some changes to Jirou's cell phone's GPS settings.
Be quiet!
And don't give me any advice!
Damn, I don't have enough strength
Wait, Konoe wait a minute-
Let's go home if you keep this up, you'll get a cold again.
tug

glare
Why did you sneak out of the house like that! Don't you understand that you're sick!?
...!
ボロボロ
teary
Subaru, wait!
It's your turn now old man
はっ!
extend
shock
I really hate you!
Hate
Father,
That was a weak attempt You could have done better
Let's go Jirou
ゴゴゴ
rolling

If it's about when I was beaten to a pulp, I've already forgotten about it
So you can make up with him and return to the way you two were before
...No.
Crap, looks like it's up to me.
Konoe, isn't it about time that you forgave him?
Apparently he really wants to make up with you.
.....
No, that isn't what I'm saying.
I'm Jirou's butler, so until Jirou gets over his sickness, I'm not leaving.
Or are you saying that... even if you're sick, you don't want me to take care of you...?
If my attempt at taking care of you had not been satisfactory, I apologize
But I was really worried, you know?

Jirou you probably didn't know but when you passed out Kureha was crying really hard
and I unexpectedly remembered the time when my mother passed away
Then I suddenly became terrified
I keep thinking "What if that happens to Jirou?"
It feels like my heart is tearing being torn apart
Jirou ...
will you please go back to the house with me?
It seems like she isn't overre-acting.
Is this for the best?
Sure.
She really does worry about me.
This is really touch-ing.

Nii-san!
I've already decided to become stronger
Konoe cried because I caught a cold
Stand by me.
I'm so glad... I heard that you snuck out, so I was worried.
Kureha..
gasp
!
Wait, don't come here!
Eh ?

truck horn

tooom

Hmm..? Why am I sleeping here?
Oh, right. In order to save Kureha I was hit by a truck
No no! Nii-san!
Don't move him! He might have spinal damage!!
What should I do=? So much blood=
But I'm so happy it looks like she's fine
In that case, I can sleep soundly.
Good night
drip

drip drip
shake
ボロ
ボロ
Jirou...
Hey don't be like that!
It's nothing to cry about
shivering
ポッ
—!
Wah-hhh!
You can't! If you move, you're going to die...!
..Nii-san?
It hurts... It feels like my body is about to fall apart
Uwah...
おく...
Gets up

block
ばっ
Do you understand what kind of situation you're in?
Wobble
ﾌﾗ…
Wait! Don't move!
Did you not hear me?
EA?
Move.
jolt
Move out of the way.
Suzutsuki.
-!
A minor injury like this can't kill me.
I'm not dead yet.

Konoe you should go home
There is no reason for you to be worried and cry like that
Calm down and go home
Maybe this is all I can do for now

twitch
But Jirou
Relax, I promise.
There's no way I would die so easily.
Although this is over the top, and a lame attempt at being manly I guess it couldn't hurt this once.
.....!

Because if I can make her smile again-
w ping
Yes...
Of course, Master.

... Where is this?
The hospital
The nurse just came and said you could check out
Honestly, you're such an idiot, Jirou
opens eyes
But your power of recovery is really beyond this world
What kind of weird talk is that?
Hm?
Before I woke up.. what time is it now?
It's almost four in the afternoon.
Don't be too loud, she just fell asleep
Before you woke up, Ojou-sama was anxious the whole time

Although the doctor says there isn't anything seriously wrong with you we didn't know you would sleep for that long
You lazy bum
My precious golden week is over.
This... This is so cruel...
Today is May 5th
What are you talking about Jirou?
I guess I was unconscious for a whole day then
What!?
We carried you here on May 2nd so Jirou has been sleeping for three days

shock

Well... my dad seems to have come down with a cold
He might have caught it from you Although I don't really want to I should at least check on him
Oh... is that so...?
Anyway I have something else to do so I'll go ahead
Something to do?
sob

But...
I'm a little happy.
Hmm...
And it seems like Jirou doesn't want me to take care of him.
Hmm. If that is the case, maybe their relationship will return to normal
Miyo
Konoe
So I chose to believe in what you said
Back then with the state that Jirou was in you promised that you would not die.
pant
But you have to be responsible from now on.
Respon-sible?
Jirou is my important friend.
so if you break that promise...

Don't worry I will become stronger
I will not allow anything to happen that would make you sad
Oh...
I will cry again...
wiping
Hmm? What?
...And umm Jirou
step step
Eh?
Thank you very much!

Hush
When she said "don't be too loud, she just fell asleep".
That was when...
You... when did you wake up!?
Isn't this from the very beginning?
Being thanked like that I feel embarrassed
Hmm... that's so rare.
But I'm really surprised
Subaru actually said "thank you" to someone other than me.
Well, with you being in this state already, I guess there's nothing I can do
EH?

Back then in that situation you did your best to try and convince Subaru
It is a little different than your usual cowardly side
?
What are you saying...?
Oh, right, is it because I told you to move that you're a little irritated?
Correct
Being told that by a boy like you...
That was the first time it ever happened
...Suzutsuki?
Speaking of which, did your gynophobia change for the better in the end?
Did living with Subaru improve your condition?
Hmm?
Oh, if it's just a little touch, it shouldn't be a problem
Hmph, then I'll test you, Jiron-kun, and see how much of a woman's touch you can take.
EH?

You- you- you! What did you just do!?
What, you absolutely can't do it?
A minor thing like that caused your nose to bleed. It looks like our relationship as accomplices will continue.
drip drip
Don't tell me just now...
Uwaah! B-but you said your first love was Subaru!
What's with your reaction? It was just a kiss
A lie... this is all just a lie!
And that was my first time
Besides my first love and who I just kissed really aren't connected right?
Don't misunderstand. I truly do love Subaru
but a first love is just a first love
It doesn't mean that it'll continue forever

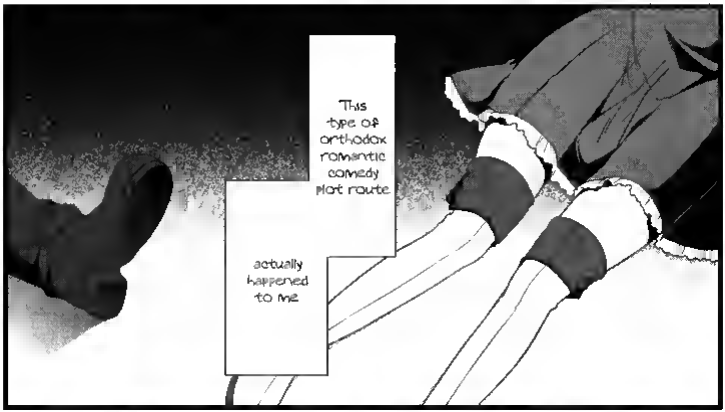
Using refined speech with an irresistible heart warming cute smile.

Suzutsuki's farting words put an end to my Golden Week

まよチキ!
Mayo Chiki

gloom
ガーン
I only appeared briefly after finally showing up
Pat...
I had even less motive

Bumping into a girl who has a piece of toast in her mouth at the street corner
DON
You know how cliché romantic comedy shows often develop?
This is really sudden, but let me ask you something


This type of orthodox romantic comedy plot route
actually happened to me

The only difference is
that at the time of my collision with the girl, she was not running.

But let's go back to a few minutes ago

Ch 09 Rabbit & Chicken
Kyaaaa! Move out of my way!!
She was riding a scooter ---!

Eh!!?
It's a good thing my body is tough, a normal person would have been killed-
sit up
むく
Ugh that scared me to death
jolt
ぼ?
Hmm..
Thank goodness looks like she's fine too
Is this the girl that crashed into me..!?
sigh
She's quite cute.
But looking at her closely

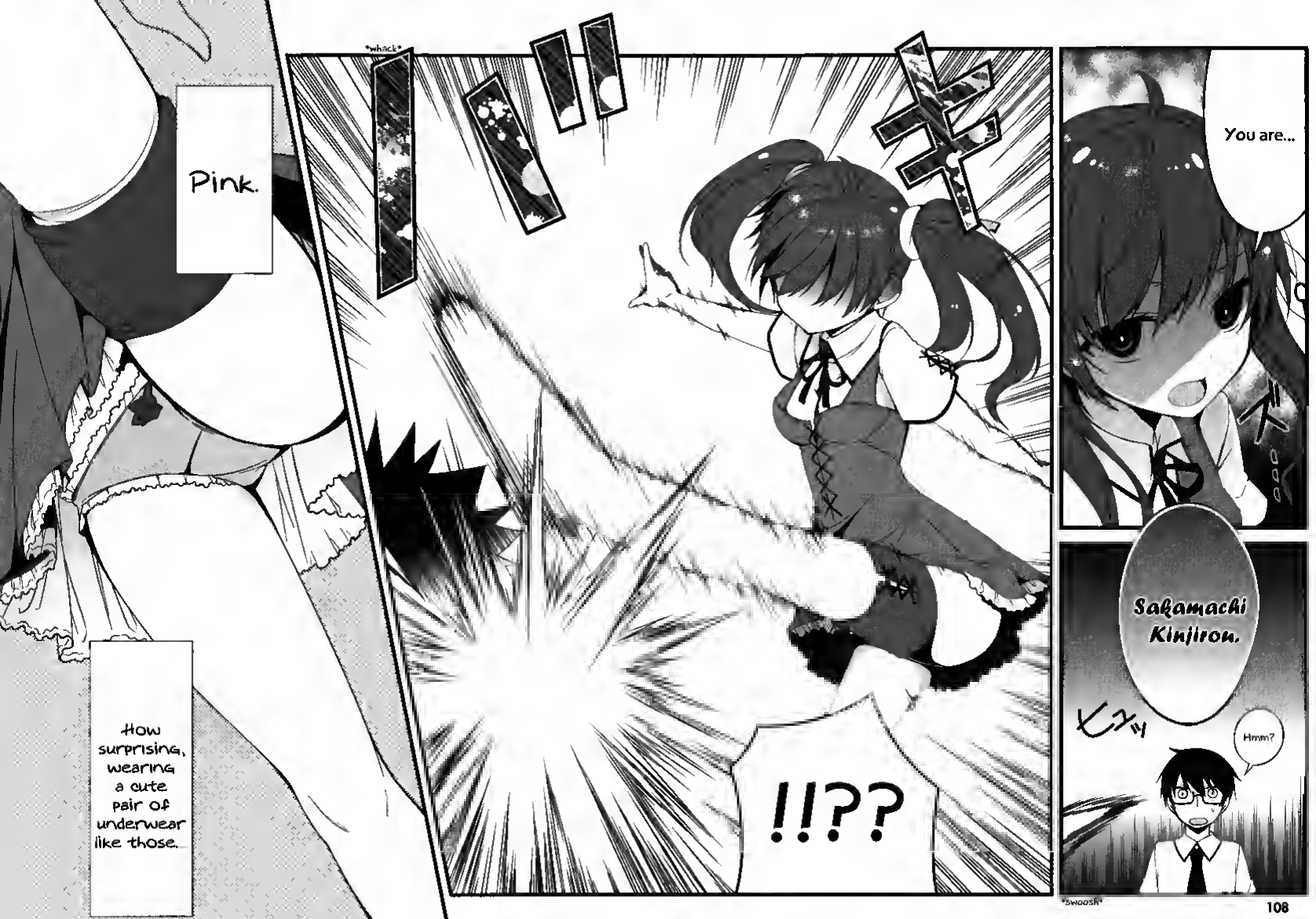
Soft looking, light red lips,
long eye-lashes,
long slender legs,
her feet covered by knee-high socks,
and given her uniform, it would seem that we go to the same school.

opens eyes
...!
What should I do...? I hit someone...
Don't worry about me I'm fine
Whoa!
Hey are you okay!?
Hmm what's wrong with me...?
stare
Eh?
Kyaaaaaa, a monster!! Why is he still alive!!?
Even though I accidently stepped on the gas instead of the brakes!!!
No wonder I didn't hear any braking sounds!!!
Eh?
glint
ACK!
My glasses are over there!
shock

ばっ
-!!? No, no way...
What are you looking at!?
But something of mine is there...
What do you mean "something of mine"!? How could it be here!?
blush
If you can't do it, I guess I'll have to take them myself ...
~~~!
But it's hard for me to get to them Would you mind getting them for me?
You you want me to give them to you!?
I'm talking about the thing under your skirt-
What ...!?
~~~

slam *go dk* *heart thumps* *stare*

Throwing a book!?
No!! Don't resort to violence!
Shut up, you pervert! Die! I should kick you to death!
Take off? You're misunderstanding something!
huff huff
You'll step on my glasses!!
..What is this?
What did you think I wanted?
Hmm..
picks up
click
Who would want you to take those off!!?
yell
That was a lie just now!
clench
-Oh that face


Pink.
How surprising, wearing a cute pair of underwear like those.
whack
!!??
You are...
Sakamachi Kinjiron.
Hmm?
swoosh

How could someone like you become a close friend of Subaru-sama?
Eh?
Who are you?
Why is Subaru involved again?
Hmph
You may be her brother, but you're not even in the same league
What did you kick me for!?
glare
This girl knows Kureha?
Tell me
Fine
then allow me to tell you
I am Usami.
...Rabbit?
...! U-sa-mi! Not U-sa-gi!

(TN: Usami sounds like Usagi (Rabbit))

Rouran Academy, Handcrafting club Second Year...
Usami Masamune.
step step
It would seem that our school's hand-crafting club
is really unusual.
stomp

On the way to school I saw Jirou pass out in the middle of the road I was really shocked
Oh..
Damn that rabbit ! I'll get her the next time I see her...!
down
Jirou are you okay?
Konoe?
rustle
保健室
(Infirmary)
Uu.
Did I cause you trouble ?
Will you make it in time? The first class is almost over
Have you been here this whole time?
D-AID
Is that so?
If Suzutsuki isn't here then that's fine
Ojou-sama is still in class
Of course not I'm really thankful
Speaking of which where is Suzutsuki?
phew

grrrr
むっ
I've been meaning to ask you..
have you been avoiding Ojou-sama on purpose recently?
That's right Ever since she kissed me last month, we haven't had the chance to talk about it at length

gulp

pause

touched

Why
Do you know the specifics?
Why are you suddenly talking about this...? Don't tell me it was... Otou-sama!?
I'd like to talk about my first kiss...
Why did you suddenly bring up that subject!?
surprised
If I tell her the complete scenario in detail she may pass out
Maybe I should just sum it up
blush blush
Even I was surprised then...
since it was the first time...
Yes it is as you deducted
It was so sudden and surprising
She was saying that too... So is it really true?
Of course it is!

What... seriously? Experience it again!?
Even if you say that now...
Well, all that's in the past so there really isn't anything I can do about it
If only wish I could experience it again.
She's acting weird. It's like she's arguing in self-defense
あう
あう
?
Various fantasies
Well, I said it
Eh!? I didn't mean it like that! I meant I'd do my best to give you advice
What's wrong? Didn't you say that if there was something bothering me I could consult you and get help?
I've told you everything
You should do your best and help me until the end!!
Until the end !?

Hmm...
This isn't good ...
!!!??
W-why did it turn out like this!?
A perfect face, those luscious lips
colored a beautiful light pink...
キニッ

I-I-I need a little mental preparation first...!
So anyway, right now...
Now what?

ぼふっ
Do I need to say it again Jirou...?
Hurry up and get it over with!
Hm!? Do what?

You are the one that wants my help!
That...
KISS.

What are you doing?
You two...

No this isn't what it looks like! This is a misunderstanding!
Oh it looks like I'm interrupting something
O-Ojou-sama!?
Su-Suzutsuki
Well then see you later Konoe
I'm going back to class first
Eh? Kirou!?
No way! You can't escape!
...!?

You- move!! Don't you know I have gynophobia!?
Of course I know so this counts as treatment
I won't try to escape. so let me go.

IMAGINATION
Cosplay Café.
Hmm... like that...?
What a shame To be precise I should say

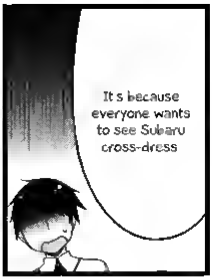
turn
Strange! she complied quickly
ぱっ
Fine. then let's talk for a bit.

I'm here to inform you of what everyone decided during the first class the theme for the culture festival
The theme for our class?
What did they decide upon?

That's right
Umm... O-jou-sama... that...
That means... I have to dress up as a girl...?
That's not a problem, right!?

Cross-dressing Cosplay Café.
Cross-dressing!?

Why me!?
If Jirou is beside her...
the fact that Subaru really is a girl won't be exposed
I'm a member of the student council so I don't have the time


It's because everyone wants to see Subaru cross-dress

Jirou... to the school culture festival...
Would you accompany me...?
Oh... Uhm... sure...

To be honest I received a love letter this morning I have to go and give the person an answer...
Love nowadays...
Well then it's almost time for the next class to begin
Jirou, you should go back to class ahead of us...
Fine... but are you two skipping class?
Although Suzutsuki is an idol to the entire male student body, her true nature is that of a wolf in sheep skin
I would feel sorry for any guy in a relationship with her
I can't really say that...
If...
I answered his confession positively...
What would you think?
...?

...Well? There isn't anything wrong with that, is there?
...I see
I'm off, Jirou
Don't be late
After I reject them, we'll return to the classroom
In the end, she's still going to reject him...
Oh... ok...
...Eh? She isn't happy?
I guess I should return to class...
Ouch
throb
Looks like I was worried about nothing

That wicked rabbit
Who's wicked?
Thinking back on it now, all of this started because I was in a collision with her
The incident from this morning. Although I wasn't injured the places where she kicked me still hurt
How many times do I have to tell you?
And it's not Rabbit (Usagi)
It's Usami
!?
Why are you here...?
Come with me, Sakamachi Kinjirou
I have something very important to tell you

Don't tell me it's a confession!
What are we doing all the way up here?
turn
You...
Please go out with me!
wind
...What?

まよチキ!
Mayo Chiki!

Want to be
trampled?

Ch 09 The secret on the roof

boom
Please go out with me!
You!
Wha
What !?
gloom
hmph
Anyway, I don't really understand what you mean. Could you explain yourself again...?
I would also like to tell you that this is an offer that you cannot refuse.
Actually I'd like you to pretend to be my boyfriend
for the duration of the culture festival
Also, why are we on the roof?
You can easily cause misunderstandings here.

Because this is my favorite place
No one comes up here, so I have this place all to myself
But let's not talk about that now. The reason I called you here-
Hmm?
You're being targeted by S4.
S4?
Surprised
Wait just a minute, why am I being targeted by a group like S4?
You don't know?
In fact, I'm also a member
SHOOTING STAR SUBARU-SAMA,
Shortened to S4, is a Subaru-sama fan club

There is a rumor going around that you're dating Subaru-sama.
Konoe
Jijou
...
!??
カーン
Therefore, there would be people observing you and Subaru-sama closely during the culture festival.
If the rumor is proven to be true, then the fan club will initiate a plan to erase your existence.
Wait, wait, Konoe and I are just friends, I swear!
You mean 'sex friends' ...?
Just friends? Don't tell me...
Wrong! You perverted rabbit!
You're into BL... boys love, right?
That's a misunderstanding!!
shock

Damn it, why are there rumors like those..?
Because your relationship with him is so good that you eat together all the time
That's a normal thing to do between friends
annoyed
It's not normal!
With the exception of Suzutsuki Kanade, he doesn't speak to anyone else and is only close to you!
Your relationship is very unusual.
The reason for that is quite simple actually
Due to Konoe being afraid of exposing her secret she doesn't want to get too close to other people.
And I'm the only one who knows that secret.

whoosh
This is it.
!!
Why do you have that!?
I took it two months ago without realizing it
Also I have proof right here!
flip *beep beep*
How do you explain this?
Why is Subaru-sama cross-dressing?
Is it working!?
But what should I do?
Th-this isn't good! If I keep on denying it, she may become more suspicious and start to wonder about Konoe's gender ...!!
You're the one who forced him to wear it, right?
There's absolutely no way that Subaru-sama would have a cross-dressing fetish!
.....!
Oh, right.
I was the one who made Konoe dress like that.

I LIKE GUYS!
Guh...
Calm down, please?
Oh uhm sorry,
What is this feeling? Like I lost something very important
I didn't realize how serious you were about it
But what does pretending to be your boyfriend have to do with that?
It's not that simple.
Dating a girl like me,
the rumors about you being gay will disappear, right?

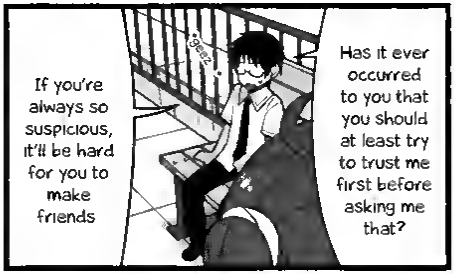
Even if it fails, I can negotiate with the top brass of S4 and it'll work
Would S4 really give up that easily?
How's that? And there is no loss on your part, right?
Even if you say all that why exactly are you helping me?
Hmm?
Oh, it's nothing I'm just in a good mood
There is something I want to know
Who are you calling a chicken bastard!?
Hmph...
How about it? Have you decided to team up with me?
Or are you a chicken bastard who's afraid to have a relationship with a girl?

heh
Then prove it to me, Sakamachi Kinjirou.
!?
I said prove it to me, you chicken bastard!
Fine, I understand! I'll pretend to be Boyfriend or whatever, you'll see!
What's the matter?
Don't tell me she already discovered the connection between my name and my nickname...!
Sakama Chikin Jirou.
smile
Hmm, then it is decided.
This will be a secret between the two of us!
Please take care of me.

Hmm, ahh...
This girl... her smile is actually quite cute.
Then, since we're lovers now-
you may call me by my name, Usami.
Usami, got it?
blush *turn*
humph
Tn. baka = idiot, dummy, stupid, chiki = chicken
I guess I'll call you Baka-chiki then
...Oh?
フル フル...
I take that back
Baka-chiki fits you perfectly, doesn't it?
She is not cute at all on the inside!

Now then, it's time for me to head back
Since we're a couple, we'll have lunch together. It'll be your treat, of course
Wicked rabbit!
Did you say something Baka-chiki?
Oh, right I have something very important to tell you
jump

TN: Usami sounds like usagi (rabbit in Japanese)


Has it ever occurred to you that you should at least try to trust me first before asking me that?
sigh
If you're always so suspicious, it'll be hard for you to make friends

Eh?
Anyway, as long as you don't lie to me, everything will be just fine
If you can do that, I'll think about trusting you

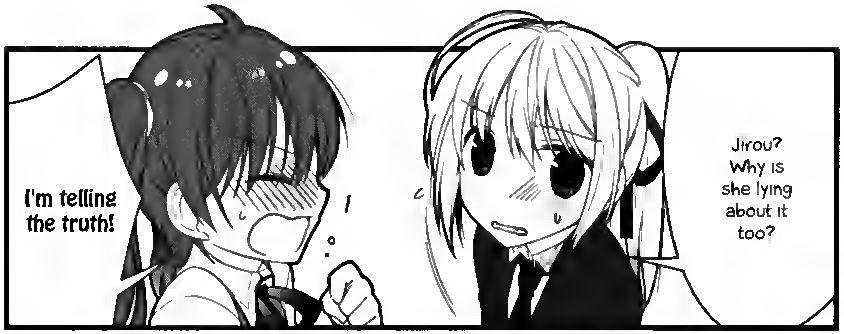
That's fine I don't have any friends to begin with
humph

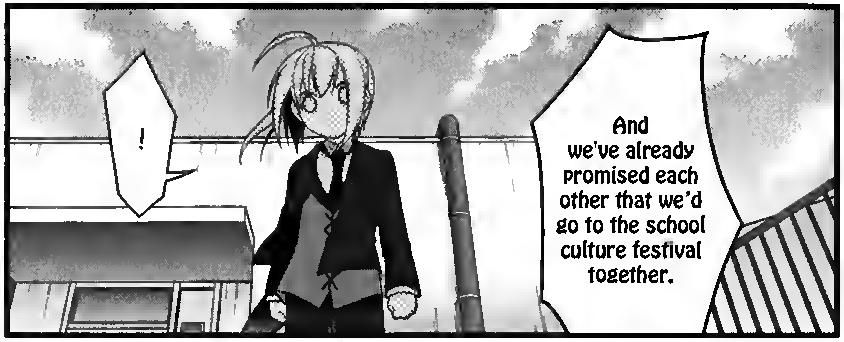
Culture festival...
Eh?
and I'm supposed to pretend to be the lover of such a rabbit during the culture festival...
A natural strong distrust towards other people,
almost as if she's a rabbit in the wild

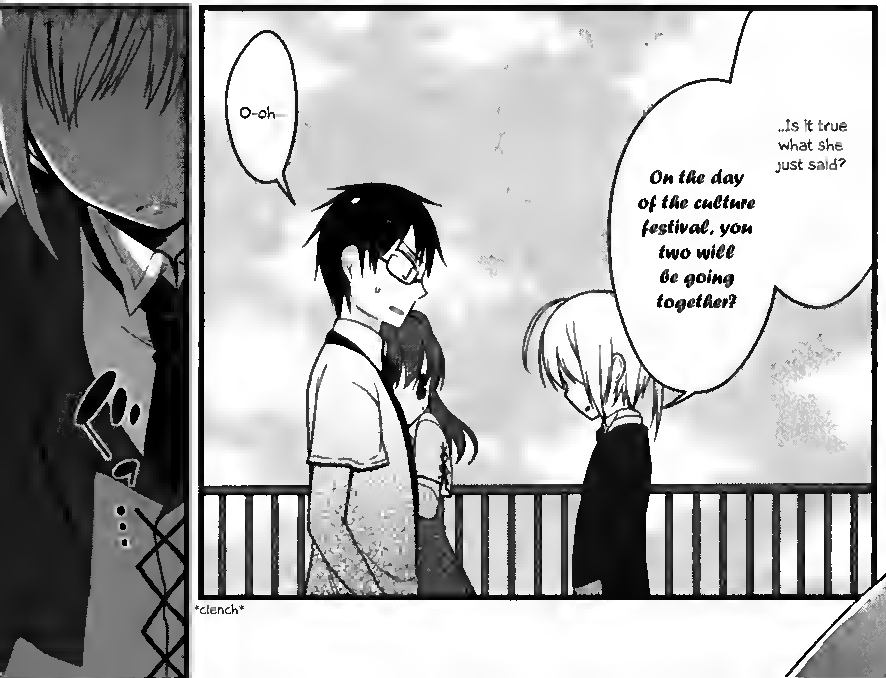
Wait, don't tell me...
We have to pretend to be lovers for the entire day of the culture festival?
?
Of course, S4 will be monitoring you closely on the day of the culture festival.
This is bad.
During the culture festival, I'm supposed to hang out with Konoe.
Jirou? What are you doing up here?
Ko Konoe? Why are you here!?
I didn't see you during our 2nd class so I became a little worried and decided to look for you.

whisper *whisper*
Uh- hey, say something!
What should I do!? It's impossible for a normal student like me to have a conversation with Subaru-sama!
Who's that girl next to you?
O-oh, Su-Subaru-sama.
hides *awah*
What are you two whispering about?
Damn it, it looks like I'll have to say it first.
You have a relationship with Subaru-sama you should tell him clearly that we're dating
How would I know what to do!?
whisper *whisper*
whisper
Let me introduce her to you
This is Usami Masamune
Um...
stare

She is my girlfriend.
...Eh?
Haha. Jirou has a girlfriend? How is that possible?
Hah
It's impolite to say something like that so casually
Now then, tell me the truth.
Tell me.
Tell me what Jirou is to you.
Kyah!
What is it? Hurry up and say something!
U-
Uhm...


I'm telling the truth!
!
Jirou? Why is she lying about it too?


!
And we've already promised each other that we'd go to the school culture festival together.


O-oh...
On the day of the culture festival, you two will be going together?
..Is it true what she just said?
clench

We really are dating!
Wha...

punch
Ugh!
Jirou, you big liar!
You already promised me that we'd go to the festival together ..!!
runs
sob
Thanks to that, taking a punch like that shouldn't even phaze me.
But then why don't I feel like standing up?
my body is quite tough.
I'm fine,
Hey, Baka-chiki, are you okay?

After school
Although this may not be the best time to talk about it,
after school today, let's rehearse for our culture festival date.
Rehearse?
Here, Baka-chiki
H-hey, this is...
Why are we rehearsing in a swimsuit store?
Our class theme for the festival requires swimsuits
Theme?

Uhm, I'm going to go try them on
Wait for me
You sure picked out a lot
Swimsuit café, burning adventure
We all have to wear our own swimsuits
Fine, hurry up and get them
That's because ...
You can come in but only your head
Ugh!

Ra...
A racing swimsuit?
Hmm...
Well? Does it fit?
Hmm, it isn't bad.
It does feel a bit small though.
They were out of my size, so I guess this will do
Yes, yes
Baka-chiki?
What is it now?
Go pay for this I'll give you the money
Why do I have to buy a female swim-suit!?

I'm not in the swimming club; if I buy something like this, people may think that I have some sort of strange hobby.
You're thinking too much! I'm not in the swimming club either, in addition to not being a girl!
If you're the one buying it, they will understand.
That's a different sort of understanding!
Hmm?
It's still warm
Speaking of which, wasn't Usami wearing this just a moment ago?

Mm mm
Could it be that sniffing it isn't enough? That you plan on cooking it in a pot!?
Just how perverted do you think I am!?
Wa-wait why are you so quiet all of sudden?
Don't tell me you're sniffing it!??
No way!!
I've been spotted by the store clerk...!
Uhm... Mr. customer...?
I have to return this to Usami immediately ...!
Damn it...
Kya !?
Idiot, don't open-

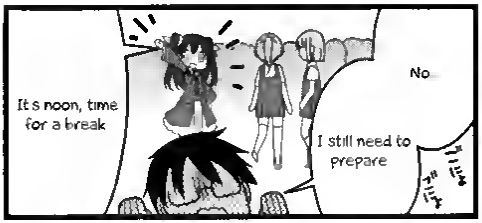
Her smooth skin and long Black stockings create a sharp contrast.
Black and white.
Then there are her cute pink panties-

—!

U-Usami...
Let's calm down and talk about this...
Gyaaaaa!
~~~~!

GYAAAA
Die! Die, Baka-chiki!
grit
~~~~

Then,
a short while later...
Do you know where to put the signs?
Oh, over there.
Thank you
gloom
Tomorrow, I'll have to wear something like this...!!
Baka-chiki~
!
Sakamachi-kun, the outfits are over here
Okay


It's noon, time for a break
No
I still need to prepare

Damn
Understood

thud

Oh...!
!

Let's go have lunch together~ Hurry up!
Usami...

Ever since that day on the roof, Konoe and I have been like this.
Humph!
Would you also like to come...?
Awk-ward...
Hey, hurry up! Baka-chiQi!
I get it
Ojou-sama, want to get some lunch?
Alright...
The tumultuous culture festival
will finally arrive tomorrow!
to be continued

Extra chapter
Two people alone in the empty classroom

Today after lunch let's meet up in the empty classroom
This is, of course, part of Jirou-kun's gynophobia treatment plan so you'd better show up
What is she up to now...?
She's definitely pl nning something disturbing.
ガラ
Suzutsuki?

Why !!??
heartbeat!!
I knew it!
Butler punch!
crush

...?
Silence....
Nyaa~? I thought I heard Nii-san's voice in here...
open
ガラ
Nii-san?
Although you could say this is a welcome situation change...
Kureha!? Why does she have to show up now of all times...?
ドキ ドキ
Ji- Jirou..
ふぁ ふぁ
ふぁ

No, this is really bad...!!!
???
Crap!
If anyone sees Konoe like this, her true gender will be exposed.
But. If this continues

Ugh...
heart racing
H-
hey!
Why would you wear that kind of outfit here?
Did Suzutsuki plan this whole thing out?
N-no, the plan that Ojou-sama told me wasn't supposed to be like this
First, we would bind Jirou with ropes, then both Ojou-sama and I would...
I get the gist of it; you don't have to continue.
Is that right...? Could you tell me what the plan was then?

It's probably a ghost
G-g-ghost!?
Ohr
Ohr
Jirou, are you okay? Your face
Ugh.. I don't know
I'm joking. Forget about it, let's hurry up and get to the clubroom, otherwise we'll miss the head bashing training.
Right, let's go

Ojou-sama
Jirou-kun appears to be enjoying himself
Is that what it looks like to you?
What happened here?
Oh-
Heh heh, what are you talking about?
So, this is all part of your evil plan...?
...Got punched by Subaru-sama who was changing clothes
How long have you been watching us!?
While you were face to face and body to body with Subaru, who's wearing a maid uniform, how did that feel?
What?
Oh, right Jirou-kun~
Well I'm out of time I'm going back to class

チキチキ!
まよチキ!
MAYOCHIKI!
コミック版
おまけトークのコーナー
小説:あさのハジメ

「だっ、第二回チキチキ！　まよチキ！　コミックス版おまけトークのコーナーっ！」

「皆様、こんにちは。今回のメンバーは私立浪嵐学園二年生・涼月奏と、私の執事である近衛スバルでお送りします」

「よ、よろしくお願いしますっ」

「それにしても、スバル。さっきのタイトルコール、かなりギクシャクしてたわよ。もしかして緊張してるの？」

「うっ……申し訳ありません。正直、ボクはこういう目立つ場所は苦手で……」

「まあ、このコーナーもまだ二回目だから仕方がないと思うけど」

「……あれ？　そう言えば、紅羽ちゃんはどうしたんですか？　前回

は、ボクとジローと紅羽ちゃんの三人でしたよね？」

「……」

「お、お嬢様？　どうしてそんな気まずそうな顔をするんですか？」

「いえ、正直に言うと……紅羽ちゃんにはちょっとかわいそうなことが起こったのよ。ほら、あの子って前回のこのコーナーでかなり頑張って人気アピールしてたでしょ？」

「はい。小説版についているアンケートの人気投票の順位を上げるために……え？　お嬢様、まさか……」

「ええ。アピールも空しく、まったくと言っていいほど順位が上がらなかったそうよ」

「……」

「というわけで、紅羽ちゃんはお休みです。あまりのショックに家で寝込んでいるとか」

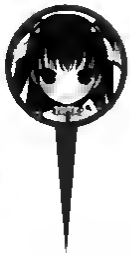
「だ、大丈夫ですよっ！　紅羽ちゃんならきっと立ち直れますっ！　そして、いつかは小説版の表紙を飾る日も来るはずですっ！」

「人気投票断トツ一位のあなたが言っても、嫌味にしか聞こえないけどね」

「……っ!?」

「ちなみに、今現在の人気投票の上位は、一位がスバル、二位が私、三位が宇佐美さん、四位がジローくん。相変わらず、私はあなたに負けてるわ」

「……」



「あら、どうしたのスバル？　そんなにぶるぶる震えちゃって。もしかして寒いの？」

「い、いえっ、別にボクはふふふふ震えてなんか……っ」

「そう。ならいいわ。さて、唐突ですがここで宣伝のお時間です。読者の皆様。もしよろしければ、小説版『まよチキ！』もお買い上げになって、どんどん人気投票に参加していただけると、私はちょっぴり幸せです」

「ボクからもお願いしますっ！　ボクに投票してくださるのはとても嬉しいのですが、ぜひお嬢様に清き一票をっ！　できれば紅羽ちゃんにもっ！」

「ふぅん。随分必死なのね」

「だっ、だって……！」

「だって？」

「い、いえっ。とにかく！　皆様人気投票にご協力を！　小説版の巻末についている二次元バーコードを使ったモバイルアンケートから投票可能ですっ！」

「キャラクター一同、読書の皆様の一票をお待ちしております」

「……あれ？　そう言えば、紅羽ちゃんがお休みな理由はわかりましたが、ジローはどうしたんですか？　ジローはそこまで順位に変動がなかったような……」

「ああ。ジローくんなら、家で寝込んでいるわ」

「え？」

「紅羽ちゃんの精神的ダメージを和らげるために、自らの身体を差し

出したのよ」

「……。お嬢様。それは、ただ紅羽ちゃんに八つ当たりでプロレス技をかけられただけなのでは……」

「はい。そんなわけで、宣伝のお時間はおしまいです。それでは皆様、また次回お会いできることを心より願っています。バイバイニャー♪」

「あっ、待ってくださいお嬢様！　ボク一人でこのコーナーを閉めるんですか!?　えっ、えっと……それでは皆様！　これからも『まよチキ！』をどうぞよろしくお願いしますっ！　バイバイニャーっ！」

祝アニメ化&コミックス2巻発売おめでとうございます!

にいと先生のかわいいスバル様にメロメロ♥
今後もいっぱい見れるのを楽しみにしております~。
自分も「まよマヨ!」にてともにがんばらせていただきます!!

●栄智ゆう●

まよチキ!
Mayo Chiki!
Special Thanks
あさのハジメ先生
菊池政治先生
担当の大山さん
文庫担当の庄司さん
まよマヨ! 作画の栄智ゆう先生
デザイナーの杉本さん
アシスタントの屋代川さん
関わってくださった皆さま
out

【初出】コミックアライブ2010年12月号、2011年2月号～6月号

MFコミックス アライブシリーズ
まよチキ! ②

発行　2011年 6月30日　初版第一刷発行

著者　にぃと

原作　あさのハジメ

発行人　三坂泰二

発行所　株式会社メディアファクトリー
〒104-0061
東京都中央区銀座8-4-17
電話　0570-002-001
（カスタマーサポートセンター）

印刷・製本　凸版印刷株式会社

乱丁本、落丁本はお取り替えいたします。
本書の内容を無断で複製・複写・放送・
データ配信などをすることは、かたくお断りします。
定価はカバーに表示してあります。

©2011 Neet
©2011 Hajime Asano
Printed in Japan
ISBN 978-4-8401-4003-4 C9979

コミックスのアンケートは

こちらでアクセス!

お答えいただいた方全員に、コミックスで使用している画像の無料待ち受けプレゼント!

※サイトにアクセスする際や登録、メール送信時にかかる通信費はご負担ください。
※中学生以下の方は、保護者の方の了解を得てから回答してください。